

✠ QUINTO DOMINGO DEL TRIÓDION ✠
✠ PRIMER DOMINGO DE LA SANTA CUARESMA ✠
✠ DOMINGO DE LA ORTODOXIA ✠
(La Conmemoración de los Santos y Venerables Iconos)

✠ GRANDES VÍSPERAS ✠

Sobre "Oh Señor a Ti he clamado..." serán retenidos Diez Stijos y serán cantadas Seis Estijeras para el tono de la Resurrección y los siguientes Cuatro Prosómios del Triódion

Tono Sexto

*(Stijo) Más que los centinelas la mañana;
Más que los vigilantes la mañana;
Aguarda Israel al Señor.*

(Salmo 129 '130': 6 - 7)

✠ Oh Señor Incomprensible, Tú que brillas eternamente, antes de la estrella de la mañana, desde el Seno del Padre Incorpóreo e Intangible; Siendo inspirados por Tu Espíritu, los Profetas anticiparon y anunciaron que Tu habías de devenir un Niño, encarándote de Ella Quién no conoció matrimonio, teniendo lugar entre los hombres, y haciéndote visible por los moradores de la tierra. Por sus intercesiones, haznos dignos de Tus iluminaciones, a nosotros que alabamos Tu Inefable Gloriosa Resurrección, Oh Compasivo.

*(Stijo) Porque con el Señor está el Amor,
junto a Él abundancia de rescate;
Él rescatará a Israel de todas sus culpas.*

(Salmo 129 '130': 7 - 8)

✠ Los profetas que proclaman a Dios, por las palabras Te anunciaron y con las obras Te honraron, merecieron pues una vida sin fin. Porque, con firmeza, rehusaron adorar la creación aparte de Ti, Oh Soberano y Creador; Y evangélicamente, renunciaron al mundo e imitaron Tu Pasión, La que ellos habían profetizado. Por sus súplicas, haznos dignos de pasar, sin culpa, el campo del ayuno, Oh Único Misericordiosísimo.

(Stijo) ¡Alabad al Señor, todas las naciones; Celebradle, pueblos todos!

(Salmo 116 '117': 1)

✠ Oh Soberano, Que por Tu Naturaleza Divina eres Ilimitado; Te habías condescendido, en el final de los tiempos y Te encarnaste haciéndote Limitado. Porque, habiendo tomado un cuerpo por Ti, aceptaste también a todas sus propiedades. Por consiguiente, configuramos la forma de Tu Condescendencia y la abrazamos considerando la semejanza a su Prototipo, ascendiéndonos hacia Tu Amor, bebiendo de ello la Gra-

cia de la curación y siguiendo las tradiciones divinas de los Apóstoles.

(Stíjo) Porque es fuerte Su Amor hacia nosotros, y la verdad del Señor dura para siempre. (Salmo 116 '117': 1)

† La Iglesia de Cristo se había puesto un ornamento honorabilísimo, con los santos venerables íconos de Cristo Salvador, de la Madre de Dios, y de todos los Santos, siendo elevados con alegría y regocijo; Y resplandece brillando por la gracia, refutando la multitud de los herejes, y glorificando con alegría a Dios, el Amante de la humanidad, Quien, soportó las pasiones voluntarias por ella.

Gloria... Tono Segundo

† La gracia de la verdad había brillado y lo prefigurado antiguamente por las sombras había llegado a su plenitud con toda claridad. Porque, he aquí, la Iglesia se revisite de la Semejanza Encarnada de Cristo, como de un adorno hermosísimo, de acuerdo con el sublime 'Tabernáculo del Pacto'; Llevando la fe ortodoxa, a fin de que, conservando el Icono de Aquél que adoramos y veneramos, no nos extraviáramos. ¡Sean, puestos en confusión los que no creen así! Porque el postrarnos con verdadera adoración al Encarnado, -sin deificación al icono- es gloria nuestra. Abraçémoslo, pues, Oh fieles, exclamando:

mando: "Salva, Dios, a Tu pueblo y bendice a Tu heredad".

*Ahora... Para la Soberana
Del Tono de la Resurrección
(Ver Octojós)*

† EL ISODÓN †

"Oh Luz Radiante..."

*"El Prokímenon", "La Ektanía" o la Súplica Ferviente, "Harnos dignos, Señor,..." y "Completemos nuestras suplicas..."
(Ver página primera)*

✠ EL LITÍN ✠

Gloria... Idiomálata - Tono Segundo

† ¡Alegraos, honorable profetas! Vosotros que habéis ordenado bien la ley de Dios y, por la fe, habéis aparecido pilares incommovibles no sacudidos; Porque os manifestasteis como medios de la nueva alianza de Cristo. Suplicadle, pues, al trasladarse al cielo, por la paz del mundo y la salvación de nuestras almas.

Ahora... Para la Soberana

† En Ti he puesto toda mi esperanza, Oh Madre de Dios; Guárdame, pues, bajo el amparo de Tu Protección.

† LAS APOSTÍJAS †

Las Estijéras son del Tono de la Resurrección

Gloria...Ahora - Tono Segundo

† Vosotros que habéis pasado de la mala doctrina a la verdadera fe, los iluminados por la luz del conocimiento; Venid, aplaudamos, como en los Salmos, ofreciendo a

Dios alabanza de agradecimiento; Y prosternémonos, adorando en veneración, ante el Icono de Cristo, de la Purísima y los de todos los Santos; Los pintados en las paredes, en las tablas, y en las vasijas sagrada; Refutando la mentira de aquellos de mala doctrina; Porque, como dijo Basilio, 'La veneración de la imagen es transmitida a su principal Prototipo'; Implorándote, Oh Cristo Dios, que nos otorgues la gran misericordia, por las intercesiones de Tu Madre Inmaculada y de todos los Santos.

✠ LOS TROPARIOS ✠

1- Del Tono de la Resurrección

2- Gloria - Tono Segundo

✠ Nos prosternamos ante Tu Purísima Imagen ¡Oh Bondadoso! Suplicándote el perdón de nuestros pecados, ¡Oh Cristo Dios! Porque, por Tu propia Voluntad, aceptaste ascender por el cuerpo, a la Cruz, para salvar de la esclavitud del enemigo a los que Tú habías formado. Por consiguiente, con agradecimiento, Te exclamamos: "Habías llenando a todos de alegría, ¡Oh Salvador! Porque Tú has venido para salvar al mundo."

3- Ahora... - Para la Soberana

✠ Tus Misterios, Oh Madre de Dios, exceden toda mente y son más elevados que toda gloria. Por-

que estando sellada Tu Pureza y conservada Tu Virginitad, fuiste conocida como Madre sin mentiras y sin dudas, y diste a luz al Dios Verdadero. Suplícale, pues, por la salvación de nuestras almas.

✠ APÓLISIS ✠

*La Conclusión Común del Oficio de los domingos
(Ver el Oficio de las Vísperas)*



✠ LOS MAITINES ✠

*Después de los Seis Salmos Matutinos, y sobre
"Dios es el Señor..." serán cantados los mismos
Troparios como en las Vísperas.*

*Las Katísmatas, las Evlogitarias, el Ipakoí,
el Anáotemi, el Prokímenon y el Evangelio
Matutino de la Eotina. "Como hemos visto
la Resurrección de Cristo..." y el Salmo 50, y
directamente:*

Gloria... - Tono Octavo

✠ ¡Ábreme las puertas del arrepentimiento, Oh Dador de la vida! Porque, de madrugada, mi alma se apresura hacia el Templo de Tu Santidad, acercándose en el templo de mi cuerpo, enteramente profanado. Pero, como eres Compasivo, purifícame por la compasión de Tus Piedades.

Ahora... - Mismo Tono

✠ ¡Facilítame los caminos de la salvación, Oh Madre de Dios! Porque, he profanado mi alma con pecados horrendos y he consumido toda mi vida con la pereza. Pero,

por Tus Intercesiones, purifícame de toda impureza.

Tono Sexto

† Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Amor, por Tu Inmensa Ternura borra mi delito.

Y directamente

† Cuando medito en las multitudes de mis obras malas; tiemblo, yo miserable, considerando el temible Día del Juicio. Pero confiando en la ternura de Tu Compasión, como David a Ti exclamo: "Tenme piedad, Oh Dios, según Tu Gran Misericordia."



✠✠ EL CANON ✠✠

Primero de la Resurrección, La Cruz, la Soberana y luego del Triódion de Seis Por Teófanos - Tono Cuarto

✠ ODA PRIMERA ✠

Irmo

† Apresurémonos hoy, Oh fieles y exclamemos con júbilo: "¡Cuán maravillosas son Tus Obras y cuan grande es Tu Poder, Oh Cristo; Tú que has obrado nuestro encuentro y unión!"

† ¡Venid, vosotros de mentes divinas, concluyamos un día que causa alegría! Porque los cielos y la tierra se regocijan junto a las Huestes de Ángeles y las asambleas de los hombres, celebrando una fiesta particular.

† ¡Venid! Aplaudamos al contemplar una gran benevolencia; Es decir, los dispersos miembros de Cristo en unión armónica; Y alabemos a Cristo que, con generosidad, nos otorgó la paz.

Gloria...

† Hoy le fue otorgada a la Iglesia una Señal de triunfo, por la indicación dada por Dios a Michael y Teodora, nuestros reyes refugiados en la fe y la buena alabanza.

Ahora... - Para la Soberana

† Las lanzas de las herejías desviadas se habían desminuido ahora claramente; Pues viendo a Tu Templo adornado con los Íconos devotamente, Oh Honorable Purísima, nos alegramos regocijando.

KATAVASÍAS PRIMERA

"El antiguo Israel atravesó el fondo del Mar Rojo a pie sin mojarse, y derrotó, el poder de Amalec en el desierto por las manos de Moisés, cuando fueron extendidas en forma de Cruz."

✠ ODA TERCERA ✠

Irmo

† La jactancia de los herejes mentirosos, ya no puede elevarse ahora también, porque el Poder de Dios había afirmado la ortodoxa fe.

† Que las nubes fluyan, hoy para nosotros, desde el cielo, el rocío vivificador, según lo dicho profético

camente: Restitución y elevación de la fe.

✠ Que las trompetas místicas de los puros Apóstoles de Cristo clamen, entonando milagrosamente la institución de los honorables íconos.

Gloria...

✠ Alabemos a Cristo que nos manifestó una Reina piadosa que ama a Cristo, junto a su estirpe coronado por Dios.

Ahora... - Para la Soberana

✠ Llegando ahora a Tu Tienda Honorable, Oh Purísima; Nosotros los fieles, a Ti suplicamos: ¡Que seamos iluminados por una gracia resplandeciente!

KATAVASÍAS TERCERA

*"Tu Iglesia, se regocijaría en Ti,
Oh Cristo, clamándote: Oh Señor,
Tú eres mi fortaleza, firmeza y
refugio."*

KATÍSMATA - Tono Primero

✠ Oh Cristo, configurando, en un icono, Tu Prototipo Divino, Tu Natividad y Tu Crucifixión voluntaria, anunciamos publicando Tus Indescriptibles milagros. Por eso los demonios serán expulsados con temor y los de malas doctrinas, sollozos y con austeridad, lamentan junto a sus socios y partícipes.

Gloria...

✠ Por las imágenes de los Profetas, los retratos de los Apóstoles, los íconos de los Mártires divinos y los dibujos de todos los Santos; Sión, la Madre Celestial se adorna y se embellece con las hermosuras místicas del Novio y la Novia Racionales.

Ahora... - Para la Soberana

✠ Manifiéstate, Oh Honorabilísima, Guardia y Auxilio Poderoso, de aquellos que veneran Tu Icono Santo, anuncian al unísono que verdaderamente Tú eres Madre de Dios y se prosternan ante Ti con fe; Y como todo lo puedes, aparta lejos de ellos todo apuro.

✠ ODA CUARTA ✠

Irmo

✠ Por la presencia del Consolador Divino, santifica Tu Templo, Oh Verbo de Dios Compasivo, y aniquila el error de los herejes.

✠ Salva, Oh Cristo, a Tu pueblo, del error de las herejías, y preséntalo, ardiendo con el celo de la buena alabanza y exclamando con fe: "Gloria a Tu Poder, Oh Señor."

✠ Viendo las Casas Divinas brillando por los íconos de Cristo de figura divina y las imágenes de la Madre de Dios, nos alegramos, jubilosos por esta honorable vista.

Gloria...

† Cuando la Reina adornada con la corona anheló el Reino Verdadero de Cristo, figuró Su Puro Icono y las imágenes de los Santos.

Ahora... - Para la Soberana

† Oh llena de Gracia, Tú habías dado a luz, al Verbo de Dios, encarnándose; Recibiste, pues, Su Divina Santificación; Por eso renovamos Tu Templo que excede todo resplandor.

KATAVASÍAS CUARTA

“Cuando la Iglesia Te vio elevado sobre la Cruz, Oh Sol de la justicia, paró en orden ataviada, y hacia Ti, debidamente, exclamó: “Gloria a Tu Poder, Oh Señor”.

✠ ODA QUINTA ✠

Irmo

† Afirma, Oh Señor, a Tu Iglesia, para que permanezca Inconmovible, por los siglos de los siglos, en las turbulencias de las herejías.

† Había brillado sobre todo el mundo, el resplandor del júbilo y del Socorro Divino, otorgado desde lo alto a los fieles.

† Oh Único Bondadoso y Fuente de la bondad, eleva el estado de los Reyes (*Gobernantes*) ortodoxos, que veneran Tu Icono.

Gloria...

† Por la orden de los fieles Reyes, que ha sido inspirada por

Dios; Se nos había aparecido la luz de la buena alabanza y sus ordenanzas de voluntad divina.

Ahora... - Para la Soberana

† ¡Renueva, Oh Pura Madre de Dios, el resplandor de la hermosura primitiva y santifica, por Tu Gracia, esta Casa Tuya!

KATAVASÍAS QUINTA

“Como Luz Santa, Te habías venido al mundo, Oh Señor mío y Luz mío; Devolviendo a los que Te alaban con fe, de las tinieblas de la Ignorancia y necedad.”

✠ ODA SEXTA ✠

Irmo

† Quizás se hubiere trazado la hermosa figura de Cristo, y se hubiere venerado con fe; y aún la Iglesia hubiere recibido gracia también, glorificando al Salvador con buenas alabanzas.

† Hoy la Viña de Cristo se despoja de toda angustia y tinieblas de las herejías, se reviste del brocado del regocijo y se fortalece por la Gracia Divina.

Gloria...

† La asamblea de los ortodoxos, había recibido la luz del primer honor, por indicación de la reina Teodora y su hijo Michael, que él mismo condujo la buena alabanza.

Ahora... - Para la Soberana

✠ El Único Glorificado, Quien ordenó antiguamente que se haga el tabernáculo del testimonio, había habitado en Ti, Oh Virgen, como en una Tienda Viva; Y Él es Quien glorifica a Tu Templo con los milagros.

KATAVASÍAS SEXTA

“Siendo purificada de las manchas de los demonios, por la Sangre que goteó de Tu Costado; Con voz de alabanza, la Iglesia a Ti exclama: Te ofrezco un sacrificio por la multitud de Tu Compasión.”

✠ KONTAKIÓN, ÍKOS, SINAXÁRION
✠

Después de leer el Kontakión y el Íkos del Tono de la Resurrección, los siguientes

Kontakión - Tono Octavo

✠ El Incontenible Verbo del Padre, habiéndose encarnado de Ti, Oh Madre de Dios, se ha devenido en Contenible, y volvió nuestra imagen corrompida a su hermosura original y la unió con la Belleza Divina. Por consiguiente, confesamos la Salvación y la anunciamos difundiéndola por la palabra y obra.

Íkos

✠ Divinamente, los Profetas habían sido, antiguamente inspirados del misterio de esta disposición; Pues anticiparon y nos lo anunciaron, a nosotros que en el último de los tiempos, habíamos

devenido en recibidores de su esplendor; Y por ello recibimos el conocimiento divino. Por eso confesamos un Sólo Dios y un Sólo Señor, Glorificado en Tres Personas, y sólo a Él adoramos, teniendo una sola fe y un sólo bautismo, por la que nos revestimos de Cristo. Por consiguiente, confesamos la Salvación y la anunciamos difundiéndola por la palabra y obra.

Sinaxáron

Después de leer el Sinaxáron del día celebrado, será leído el Sinaxáron del domingo:

✠ En este día que es el Primer Domingo del Ayuno, celebramos la restitución de los Santos Venerables Íconos, que tuvo lugar en tiempo de los siempre conmemorables Reyes de Constantinopla, Michael y su madre Teodora, en época del Santo Confesor Patriarca Metodio.

(1º Stíjo) Cuando veo los íconos quitados en forma abominable;

(2º Stíjo) Siendo venerados debidamente, me regocijo jubilosamente.

Oh Imagen Inalterable del Padre, por la intercesión de Tus Santos Confesores, ten piedad de nosotros. Amén.

✠ ODA SÉPTIMA ✠

✠ Que las Huestes Celestiales se regocijen apresurándose, con Divino Anhelo, por el esplendor de la

Iglesia, y que canten con mentes divinas: "Bendito eres Tú, en el Templo de Tu Gloria, Oh Señor."

† La Iglesia de los primogénitos se alegra cantando al unísono y con fuerza: "Bendito eres Tú, en el Templo de Tu Gloria, Oh Señor."

Gloria...

† Siendo salvados de las tinieblas de las herejías, por indicación de la elogiada Reina Teodora, cantamos exclamando: "Bendito eres Tú, en el Templo de Tu Gloria, Oh Señor."

Ahora... - Para la Soberana

† Oh Tú de infinita pureza, Te habías ascendido más sublime que los Rangos Celestiales; Pues a Ti exclamamos con alegría: "¡Bendita eres entre las mujeres, Oh Soberana exenta de toda mancha!"

KATAVASÍAS SÉPTIMA

"Los jóvenes Abrahámicos, ardían, en el horno en el país de Persia, con el fervor de la buena alabanza, más que con las llamas de fuego, exclamando: 'Bendito eres Tú, en el Templo de Tu Gloria, Oh Señor'."

✠ ODA OCTAVA ✠

† Conservando las tradiciones eclesiásticas, escribimos los íconos de Cristo y Sus Santos; Y los abrazamos con la boca, el corazón y con la voluntad exclamando: "Oh todas

la Obras del Señor, bendecid al Señor."

† Honramos los íconos, elevando, con claridad, su adoración y veneración a Su Principal Esencia; siguiendo las enseñanzas de los oradores de la divinidad y exclamando con fe a Cristo: "Oh todas la Obras del Señor, bendecid al Señor."

Gloria...

† Cuando la mente de la honorable Reina se iluminó por la Luz del Espíritu Divino y llevando frutos divinos, había amado el adorno de la Iglesia de Cristo y su hermosura, bendiciendo junto a los fieles a Jesús el Dios y Hombre.

Ahora... - Para la Soberana

† Siendo iluminada Tu Casa, Oh Soberana, por los rayos de la Luz Racional, sombrea ahora a todos con la nube del Espíritu y santifica a los fieles, que al unísono cantan: "Oh todas la Obras del Señor, bendecid al Señor."

Alabemos, bendigamos y adoremos al Señor
KATAVASÍAS OCTAVA

"Cuando extendió sus manos, en la fosa, Daniel cerro la boca de los leones feroces; Y al ceñirse de las virtudes, los jóvenes amantes de la buena alabanza extinguieron la fuerza del fuego, exclamando: "Oh todas la Obras del Señor, bendecid al Señor."

Diácono o Sacerdote:

*“A la Madre de Dios, Madre de la Luz,
con himnos honrémosle engrandeciendo”
(Ver el Oficio de los Maitines)*

✠ LAS MAGNIFICACIONES ✠

*Con todos sus versículos, (Lucas 1: 46 - 55)
Como en el domingo del Fariseo y el Publicano.
(Refiérase a páginas 8 y 9)*

✠ ODA NOVENA ✠

✠ Apresurémonos todos con piedad, al ver la Santa Iglesia adornada también por las imágenes de los íconos divinos y exclamemos a Cristo: “Te magnificamos a Ti, Oh tres veces Santo.”

✠ La Iglesia, habiendo adquirido; Por gloria, honor, regocijo y alegría; A Tu Cruz Vivificadora, a los iconos honorables y a las imágenes de los Santos; Te magnifica, Oh Señor.

Gloria...

✠ Ilumina por Tu Gloria Divina, Oh Compasivo, a nuestros Reyes (Gobernantes) ortodoxos, fortalécelos con ejércitos y armas angelicales y somete ante ellos a la osadía de las naciones, Oh Soberano.

Ahora... - Para la Soberana

✠ Se había levantado la aflicción de la primera madre Eva; Porque, Inefablemente, Tú has dado a luz al Soberano de todos, Que con los íconos, abrazamos ahora a Su semejanza, Oh Madre de Dios Inmaculada.

KATAVASÍAS NOVENA

*“Oh Virgen, una piedra angular,
había sido cortada, por ninguna
mano, de Ti, Oh Montaña no
excavada: Cristo, Quien juntó las
naturalezas separadas. Por
consiguiente, por Él nos regocijamos
y gozosos Te magnificamos,
Oh Madre de Dios.”*

LA PEQUEÑA LETANÍA

(Ver el Oficio de los Maitines)

Y después de la exclamación del Sacerdote:

“Porque a Ti alaban todos lo poderes...”

Coro:

Santo es el Señor, nuestro Dios.

(Tres veces)

*Exaltad al Señor nuestro Dios. Postraos
ante Su (Pedestal o Monte Santo), Santo
es el Señor, nuestro Dios. (Salmo 98 “99”:9)*

✠ EXAPOSTELARIÓN ✠

1- De la Resurrección, según la Eotina

2- Del Triódion

✠ Cambiad las buenas nuevas, aplaudid y saludaos jubilosamente exclamando: “¡Qué maravillosas y extrañas son Tus Obras, Oh Cristo! ¿Quién puede hablar de Tus Grandes Obras, Tú que con armonía nos juntaste y uniste a Una Sola Iglesia?

Para la Soberana

✠ Ahora, las lanzas de la herejía adversaria habían sido aniquiladas y su memoria disminuida con resonancia. Porque contemplando Tu Templo, Oh Purísima, adornado esplendorosamente, por las gracias

de los íconos venerabilísimos, nos llenamos todos de júbilo y alegría.

† EL AÍNOS †

“Las Alabanzas”

Serán retenidos Ocho Stijos y serán cantadas Cuatro Estijéras y una Anatoliana para la Resurrección, y Tres Prosómios del Triódion.

Según el Tono de la Resurrección

† Todo lo que respira alabe al Señor. (*Salmo 150: 6*) Alabad al Señor desde los cielos; Alabadle en las alturas. (*Salmo 148:1*) A Ti es debida la alabanza, Oh Dios. (*Salmo 65:1*)

† Alabadle, vosotros todos sus ángeles; Alabadle, vosotros todos sus poderes. (*Salmo 148: 2*) A Ti es debida la alabanza, Oh Dios. (*Salmo 65: 1*)

1- Esta gloria es para todos Sus justos.

2- Alabad a Dios en Su Santuario, alabadle en el firmamento de Su Fuerza.
(*Salmo 150: 1*)

3- Alabadle por Sus Grandes Hazañas, alabadle por Su Inmensa Grandeza.
(*Ídem. 2*)

4- Alabadle con clangor de cuernos, alabadle con arpa y con citara.
(*Ídem. 3*)

Anatoliana

5- Alabadle con tamboril y danza, alabadle con laúd y flauta.
(*Ídem: 4 - 5*)

Y estas Tres Prosómios del Triódion

Tono Cuarto

6- Alabadle con címbalos sonoros, alabadle con címbalos de aclamación, ¡Todo cuanto respira alabe al Señor!
(*Ídem: 5 - 6*)

† ¡Oh Amante de la humanidad! En Ti se regocija ahora la Iglesia, Oh Creador y Novio suya; Que por

Tu Voluntad digna de Dios, la rescataste del error de la idolatría y por Tu Preciosa Sangre la uniste a Ti; Y gozándose por la elevación de los íconos venerables Te alaba con fe, glorificándote con alegría.

7- Levántate, Oh Señor Dios, alza Tu mano; No Te olvides de los humildes.

† Elevando la imagen de Tu Cuerpo, Oh Señor Amante de la humanidad, la abrazamos contemplando su Esencia Original; Aclarando el gran misterio de Tu Disposición. Porque no nos apareciste, en la ilusión e imaginación, como lo alegan los seguidores de Mani, el enemigo de Dios, sino en realidad y en la naturaleza del cuerpo, por el cual ascendemos a Tu Anhelado y Amor Divino.

8- Yo Te alabaré, Oh Señor, con todo mi corazón; Contaré todas tus maravillas.

† Se había manifestado hoy un día lleno de júbilo; Porque se resplandeciere brillando el esplendor de la doctrina verdadera; Se presenta ahora, este día como un día lleno de júbilo; Y la Iglesia de Cristo resplandece adornada por la elevación de los íconos de los Santos y sus imágenes luminosas, donde se realiza la unión de los fieles, por la participación de Dios.

Gloria... - Tono Sexto

† En tiempo de ayuno, Moisés recibió la Ley y guió a su pueblo; Mas al ayunarse Elías, cerró los cie-

los; Y por el ayuno, los tres Jóvenes Abrahámicos vencieron al tirano transgresor de la Ley. Pues, por él, haznos dignos, Oh Salvador, de participar de Tu Resurrección exclamando así: "Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros".

Ahora... - Tono Segundo

"Tú excedes todas las bendiciones,..."
(Ver página 10)

✠ LA DOXOLOGÍA ✠

Tropario - Tono Cuarto

"Hoy aconteció la Salvación..."
(Ver página 11)



✠ DIVINA LITURGIA ✠

En la Divina Liturgia se cantan los Salmos Típicos del Tono de la Resurrección y los siguientes de la Oda Sexta del Triódion:

✠ Quizás se hubiere trazado la hermosa figura de Cristo, y se hubiere venerado con fe; y aún la Iglesia hubiere recibido gracia también, glorificando al Salvador con buenas alabanzas.

✠ Hoy la Viña de Cristo se despoja de toda angustia y tinieblas de las herejías, se reviste del brocado del regocijo y se fortalece por la Gracia Divina.

Gloria...

✠ La asamblea de los ortodoxos, había recibido la luz del primer honor, por indicación de la reina Teodora y su hijo Michael, que él mismo condujo la buena alabanza.

Ahora... - Para la Soberana

✠ El Único Glorificado, Quien ordenó antiguamente que se haga el tabernáculo del testimonio, había habitado en Ti, Oh Virgen, como en una Tienda Viva; Y Él es Quien glorifica a Tu Templo con los milagros.

✠ ANTÍFONA PRIMERA ✠

(Stíjo 1º) Reina el Señor, de majestad vestido. El Señor vestido, ceñido de poder. (Salmo 92 "93": 1a)

(Stíjo 2º) Y el orbe está seguro, no vacila. (Ídem.: b)

"Por las Oraciones de la Madre de Dios..."

(Stíjo 3º) ¿Quién dirá las Proezas del Señor, hará oír todas Sus Alabanzas? (Salmo 105 '106': 2)

(Stíjo 4º) Los Salvó de la mano del que odiaba, de la mano del enemigo los libró. (Ídem.:10)

"Por las Oraciones de la Madre de Dios..."

Gloria... Ahora... Amén.

"Por las Oraciones de la Madre de Dios..."

✠ ANTÍFONA SEGUNDA ✠

(Stíjo 1º) ¡Den gracias al Señor por Su Amor, por Sus Prodigios con los hijos de Adán! (Salmo 106 "107": 8 o 31)

(Stíjo 2º) ¡Ensálcenle en la asamblea del pueblo, en el consejo de los ancianos le celebren! (Ídem.: 32)

*"Sálvanos, Oh Hijo de Dios,
Que resucitaste de entre los murtos..."*

(Stíjo 3º) Los ojos del Señor están sobre quienes le temen, sobre los que esperan en Su Amor. (Salmo 32 '33': 18)

(Stíjo 4º) ¡Llegue hasta Ti el suspiro del cautivo, con la grandeza de Tu Brazo preserva a los hijos de la muerte! (Salmo 78 '79': 11)

*"Sálvanos, Oh Hijo de Dios,
Que resucitaste de entre los murtos..."*

Gloria... Ahora... Amén.

¡Oh Verbo de Dios, Hijo Unigénito...!

† ANTÍFONA TERCERA †

(Stíjo 1º) Alábenle los cielos y la tierra, el mar y cuanto bulle en el.
(Salmo 68 '69': 35)

Tropario - Tono Segundo

† Nos prosternamos ante Tu Purísima Imagen ¡Oh Bondadoso! Suplicándote el perdón de nuestros pecados, ¡Oh Cristo Dios! Porque, por Tu propia Voluntad, aceptaste ascender por el cuerpo, a la Cruz, para salvar de la esclavitud del enemigo a los que Tú habías formado. Por consiguiente, con agradecimiento, Te exclamamos: "Habías llenando a todos de ale-

gría, ¡Oh Salvador! Porque Tú has venido para salvar al mundo."

Que se repite detrás de cada Stíjo

(Stíjo 2º) ¡Este es el día que el señor ha hecho, exultemos y gocemos en él! (Salmo 117 '118': 24)

(Stíjo 3º) ¡Oh Señor, Dios mío, Te alabaré por siempre! (Salmo 29 '30':13b.)

† EL ISODÓN †

De la Resurrección

✠ TROPARIOS ✠

1- *Del Tono de la Resurrección*

2- *Del Domingo: (Nos prosternamos...)*

3- *Del Santo Patrono del Templo*

4- *Kontakión - Tono Octavo*

† Yo soy tu siervo ¡Oh Madre de Dios! Te canto un himno de triunfo; ¡Oh Combatiente Defensora! Te doy Gracias, ¡Oh liberadora de los pesares! Y como posees un poder invencible, líbrame de todas las desventuras, para que pueda exclamarte: ¡Salve! ¡Oh Novia sin novio!"

† LAS LECTURAS SAGRADAS †

EL PROKÍMENON - Tono Cuarto

Bendito seas, Señor, Dios de nuestros padres. (Daniel 3: 26a.)

(Stíjo) Porque eres Justo en todo lo que nos has hecho. (Ídem.: 27a.)

LA EPÍSTOLA

Lectura de la Carta del Apóstol San Pablo a los Hebreos

[Hebreos 11: 24 - 26, 32 - 40]

✠ Hermanos, ²⁴Por la fe, Moisés, ya adulto, rehusó ser llamado hijo de una hija de Faraón, ²⁵prefiriendo ser maltratado con el pueblo de Dios a disfrutar el efímero goce del pecado, ²⁶estimando como riqueza mayor que los tesoros de Egipto el oprobio de Cristo. Porque tenía los ojos puestos en la recompensa. ³²Y ¿A qué continuar? Pues me faltaría el tiempo si hubiera de hablar sobre Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y los profetas. ³³Éstos, por la fe, sometieron reinos, hicieron justicia, alcanzaron las promesas, cerraron la boca a los leones; ³⁴Apagaron la violencia del fuego, escaparon del filo de la espada, curaron de sus enfermedades, fueron valientes en la guerra, rechazando ejércitos extranjeros; ³⁵Las mujeres recobraron resucitados a sus muertos. Unos fueron torturados, rehusando la liberación por conseguir una resurrección mejor; ³⁶Otros soportaron burlas y azotes, y hasta cadenas y prisiones; ³⁷Apedriados, torturados, aserrados, muertos a espada; Anduvieron errantes cubiertos de pieles de oveja y de cabras; Faltos de todo; Oprimidos y maltratados, ³⁸Hombres de los que no era digno el mundo!, errantes por desiertos y montañas, por cavernas y antros de la tierra. ³⁹Y todos ellos, aunque

alabados por su fe, no consiguieron el objeto de las promesas. ⁴⁰Dios tenía ya dispuesto algo mejor para nosotros de modo que no llegaran ellos sin nosotros a la perfección.

Aleluya - Tono Cuarto

Moisés y Aarón entre sus
Sacerdotes. (*Salmo 98 '99' 6a.*)

(*Stíjo*) Los Justos invocaban al Señor
y Él les respondía. (*Ídem.: b.*)

EL SANTO EVANGELIO

*Lectura del Santo Evangelio según San
Juan*

[Juan 1: 43 - 51]

✠ En aquel día,...⁴³Jesús quiso partir para Galilea. Se encuentra con Felipe y le dice: "Sígueme". ⁴⁴Felipe era de Betsaida, de la ciudad de Andrés y Pedro. ⁴⁵Felipe se encuentra con Natanael y le dice: "Ése del que escribió Moisés en la Ley, y también los Profetas, lo hemos encontrado: Jesús el hijo de José, el de Nazaret". ⁴⁶Le respondió Natanael: "¿De Nazaret puede haber cosa buena?" Le dice Felipe: "Ven y lo verás". ⁴⁷Vio Jesús que se acercaba Natanael y dijo de él: "Ahí tenéis a un israelita de verdad, en quien no hay engaño". ⁴⁸Le dice Natanael: "¿De qué me conoces?" Le respondió Jesús: "Antes de que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la hégira, te ví". ⁴⁹Le respondió Natanael: "Rabbi, Tú eres el Hijo de Dios, Tú eres el

Rey de Israel". ⁵⁰Jesús le contestó: "¿Por haberte dicho que te vi debajo de la higuera, Crees? Has de ver cosas mayores". ⁵¹Y le añadió: "En verdad, os digo: 'Veréis el cielo abierto y a los Ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del Hombre'."



*Y el resto de la Divina Liturgia de
San Basilio el Grande*

*En lugar de "Verdaderamente..."
se canta:*

† En Ti, Oh Llena de Gracia, se alegra toda la creación. Las legiones angelicales y el género humano. Oh Templo Santificado, Paraíso Racional y Honor Virginal, de Quién, Dios se encarnó y se hizo Niño, y Él es nuestro Dios antes de los siglos. Quien convirtió Tu Seno en Trono e hizo Tu Vientre más extenso que los cielos. Por tanto, Oh Llena de Gracia, en Ti se alegra todo la creación y Te glorifica.

QUENENIKÓN

"Alabad al Señor desde los cielos, alabadle en las alturas. Aleluya."

"Hemos visto la verdadera Luz, hemos recibido al Espíritu Celestial y hemos encontrado la verdadera fe; Adoremos a la Trinidad Indivisible, porque Ella nos ha salvado."

*"Bendito sea el Nombre del Señor, desde ahora y hasta el fin de los siglos."
(Tres veces)*



*La clausura de la Liturgia
Es el común de los domingos, si no una fiesta del Señor; Etc.*

Nótese que, en algunas Iglesias se acostumbró a hacer la procesión con los íconos, una vez cantado el 'Santo Dios, Santo Fuerte...' al final de la Doxología, Parados pues, frente a la Mesa Sagrada, aquel que preside lleva el Evangeliario y la Santa Cruz en las manos, mas cada uno de los Sacerdotes lleva un icono, en procesión hacen la vuelta detrás de la Mesa Sagrada y salen de la Puerta Norte precedidos por los Diáconos con los incensarios y los Monaguillos que llevan los candelabros, las cruces... etc. y mientras que se hace la procesión alrededor del Templo se canta las Odas del siguiente canon de San Teodoro 'El Estudita'

✠ CANON DE SAN TEODORO ✠

ODA PRIMERA - Tono Sexto

† Con cánticos de agradecimiento, alabemos, Oh fieles, al Benevolente Dios de todos; Porque nos ha establecido un cuerno de Salvación, un reinado fuerte en defensa de la Ortodoxia.

Se repite

† Verdaderamente, la Gracia Divina había aparecido, para el mundo; Y ahora, la gloria y el honor han sido anunciados. La Iglesia se regocija, pues, al recibir nuevamente su ornamento después de la desnudez.

† La Túnica de Cristo, rasgada antiguamente por Juan el errático venenoso, había sido tejida, claramente, por los Padres Divinos, y entregada intacta a la Iglesia.

✠ Rescatando la imagen de Cristo, la Iglesia se apresura jubilosa-mente, junto a sus hijos, a recibir de Él las recompensas de la victoria y los emblemas de la Ortodoxia.

✠ Que sean confundidos, entonces, y avergonzados los negadores de la fe y los salvajes amante de los disturbios, quienes son: Lisicio el dañino, Antonio, Juan, Teodoro y todos aquellos de mala fe.

✠ Iánnis y Iámfris habían sido avergonzados antiguamente, al contrariar a Moisés, el autor de la Ley; Y ahora, verdaderamente, el errante Juan y Antonio, habían aparecido como ellos.

✠ Destruiste, Oh Cristo, al par combatiente contra Dios y devolviste a la Iglesia su adorno, por quien derramaste Tu Sangre, Oh Bondadoso.

Gloria...

✠ ¡Oh Trinidad! De ti, hablo divinamente y me prosterno ante Tu Poder Divino. Sálvame, pues, de las varias tentaciones; Porque, a Ti confieso, Oh Padre, Hijo y Espíritu Santísimo.

Ahora... - Para la Soberana

✠ De Ti, Oh Virgen, Dios se vistió del ornamento real, y se manifestó a las criaturas en forma de Hombre de doble esencia, Quien nos prosternamos permanentemente ante Su Imagen.

ODA TERCERA

✠ Vosotros todos, Oh rango de los Padres y Apóstoles, alegraos regocijando, al contemplar la veneración de los íconos; Que claramente ha-béis entregado por la tradición.

Se repite

✠ Que la Iglesia, exenta de toda mancha, exclame diciendo: "He rescatado mi belleza y revestido de mi adorno, del que Juan me había despojado".

✠ Sed avergonzados, vosotros que os apartasteis de la Ley y sois herejes contra el Señor. Porque Él se encarnó y apareció en una figura, la que, con reverencia, abrazamos a Su Origen.

✠ ¿Quién podrá hablar de las malas creencias herejes de Juan y de sus errantes y desbaratadas enseñanzas; Y describir sus formas mágicas de actuar como son apropiadas de los penosos ídolos?

✠ Que las maldiciones caigan sobre Lisicio, Juan, Antonio, y Teodoro el blasfemo negador de

Dios, y también sobre Teódoto el seductor.

† La Sangre derramada hubiere gritado por la Divina Imagen Corporal de Cristo, que ha sido derramada por Juan.

† El Señor había expulsado al extraño par extranjero, y dio lo Suyo a Su rebaño, pues gloria a Su Bondad.

Gloria...

† Venid, adoremos, con la rectitud de la fe, ante la Voluntad de la Trinidad, Su Reino y Soberanía sin principio, avergonzando siempre a Arios.

Ahora... - Para la Soberana

† A Ti reconocemos, Oh Soberana, y confesamos que verdaderamente eres la Madre de Dios, no prestando oído a lo dicho por Néstor, sino siguiendo la creencia de los Padres.

ODA CUARTA

† Regocíjese con júbilo la Iglesia y cada ciudad y aldea; Ábranse los cerrojos de los ascetas; Adórnense las moradas de las vírgenes Y adórnense, debidamente, las reliquias e íconos de los Santos.

Se repite

† Cristo nos hubiere llamado, apresuraos pues, Oh padres divinos y trazad, apostólicamente, la imagen de Su Encarnación, de Sus

Milagros y Pasiones, así como lo ha dictado el

Evangelio Honorable.

† Congregad, gozosamente, Oh multitudes de los solitarios; Pues aunque los malvados se hicieren fuertes con la malicia, serán destrozados y vencidos, y cualquier plan que trazarán, como aquellos, el Señor lo hará fracasar.

† Los golpes que los Padres habían recibido, la sangre de sus úlceras y heridas, en verdad habían cesado; Los exilios continuos se habían anulado, y la paz está para con todos. Pues el engaño de estipulación, no tiene mas poder, porque Dios está con nosotros.

† Verdaderamente, la viña de las maldades había extendido las ramas del ateísmo y llevado el racimo amargo; Y su vino, la cólera de los dragones, de lo cual, dieron a beber al pueblo de Dios el odio tenebroso.

† Venid, fieles, reunámonos y exclamemos maldiciendo tres veces, a los salvajes enemigos de Dios, es decir a Antonio el inmundo desobediente y a Juan de voluntad demoníaca, quienes, como lobos pesados, combatieron a la Iglesia.

Gloria...

✠ A Ti adoramos, Oh Única Soberanía no creada, Padre, Hijo y Espíritu Santo; A Quien los Querubines multioculares y los Serafines de seis alas alaban exclamando: "Santo, Santo, Santo eres Tu, Oh Altísimo Todopoderoso."

Ahora... - Para la Soberana

✠ Oh Madre de Dios, la Más Santa que todos los Santos y Más elevada que todos los creados; Tú sola, Te manifestaste como Madre y Virgen, porque diste a luz a Tu Mismo Creador. Por consiguiente, nos prosternamos ante Tu Imagen Santa en permanente veneración.

ODA QUINTA

✠ Cristo había vencido, conquistando, regocíjese la tierra, pues he aquí se cesaron los temores, se anuló el llanto de los siervos de Dios, y la fe se extendió despresándose en todo lugar del mundo.

Se repite

✠ Quizás viéremos la Crucifixión en un icono, y habiéremos apresurado a Ella y abrazando a Cristo y a Sus Milagros y prosternando ante ellos venerándolos, pero no como si hubiesen sido dioses.

✠ Se había aniquilado el espíritu del blasfemo y de mucha habladería Lisicio; Que día tras día hablaba

siempre contra la divina imagen de Cristo y de los Santos.

✠ Oh trío miserable, ¿Por qué odias la pura imagen de la Encarnación de Cristo y los íconos de los Santos? ¿Acaso nosotros los fieles nos prosternábamos ante los ídolos mudos y sin sentido?

✠ Siendo instrumentos de blasfemia, los herejes habían congregado una asamblea de sacerdotes blasfemos contra Dios Altísimo; Así como lo hicieron, antiguamente, los judíos Ananías y Caifás.

✠ ¡ Oh miserabilísimo ! El Día del

Juicio habrían levantado, contra tu alma apóstata, los reproches de las multitudes de los Padres, que con innumerables heridas has desnudado a sus cuerpos.

✠ Todas las Iglesias, hubieren clamado, exclamando enteramente; Porque, por ti, les fuera prohibida de venerar la Imagen del Señor, y a los íconos venerables de Sus Santos.

Gloria...

✠ Gloria a Ti, Oh Uno en Esencia, Trino en Personas, Que sostengas a todos con Tu Propio Poder. ¡Gloria a Ti, Oh Padre, Hijo y Espíritu Santo! Salva a los que confían en Ti y líbralos de todo mal.

Ahora... Para la Soberana

† Te honramos, Oh Soberana, como faro adornado con oro; Porque diste a luz, para el mundo, la Luz Racional, y refutaste, Oh Virgen, las tinieblas oscuras.

ODA SEXTA

† Los guardias que velan por la Iglesia de Cristo, Le habían exclamando suplicándole, que les otorgue la paz, pues Él los escuchó y respondió a sus ruegos. *Se repite*

† Por las enseñanzas de los divinos Padres, las trampas del errante engañador, habían sido reprochadas; Y el Dios Encarnado, el Siempre Incontenible por Su Divinidad, ha-bía sido glorificado.

† ¡Sean avergonzados y acabados, en lo profundo de la perdición, los que apoyan al error! Antonio, Teódoto, Lisicio y Teodoro.

† Has abierto tu boca, Oh miserable, no con cánticos espirituales, sino con blasfemias contra tu Señor, contradiciendo la obra de los íconos venerables.

† Oh Juan, el combatiente contra Cristo, has volteado las creencias de los Padres, has destruido las enseñanzas de los apóstoles y has escrito tu doctrina, apartada de la Ley, con error y falsedad.

† Tu humo tenebroso había llenado de lágrimas a los ojos de los

fieles; Pero el viento de los Divinos Maestros lo había dispersado, Oh inicuo Juan.

† Rasgaste el ornamento divino, así como lo hizo Arios, antiguamente, con la Túnica de Cristo. Por consiguiente habías sido expulsado lejos, fuera de la Iglesia, como los perros.

Gloria...

† Glorifico una sola Soberanía de la Divinidad en Tres Personas; Porque el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, son Un Sólo Dios, aunque dividido por propiedades de Personas y aspectos.

Ahora... Para la Soberana

† Oh Purísima Glorificada por Dios, Te habías revelado, proféticamente, Ciudad de Dios, de Quien nació Tu Creador, Que Te conservó, después del alumbramiento, así como Tú has sido, anteriormente.

ODA SÉPTIMA

† La Gracia Divina, había extinguido ahora al horno de la herejía y la división, que ardía cuatro semanas siete años seguidos, quemando a los caldeos racionales, y rociando a los servidores de la Trinidad.

Se repite

† La Iglesia se había adornado, revistiéndose con las Imágenes de

la Encarnación y Pasión del Soberano de todos; Y levantó, finalmente, los emblemas según los dictámenes divinos.

✠ Oh pueblo del Señor, llamado con relación a Cristo, celebra jubiloso ahora, en cuando veas la Iglesia brillando nuevamente con la hermosura de la Imagen Divina, Que siendo Dios, como hombre, se vistió de Ella para salvarnos.

✠ El Verbo de Dios, se había empobrecido, estando hambriento y sediento por el cuerpo. Pues estas son las propiedades de la esencia humana, con las cuales se figura y se traza; Pero Él es Simple e Ilimitado por Su Divinidad.

✠ Se cesaron y se anularon las maravillas y fuerzas del enemigo de Cristo; Porque se ha manifestado igual a los griegos, desde que se enorgulleció, al aceptar sus fábulas, rechazadas justa y totalmente, por las voces de los Justos.

✠ Oh Juan de falso título, el enemigo de Cristo, precedente al demonio; Cualquiera puede contar ha-blando de tus inmundicias y ocultas doctrinas, aniquiladoras de las almas y de las proposiciones de tus delirios.

✠ No tendrías que ser llamado con este nombre, Oh desviado de la Ley Juan; Más bien debías ser

llamado Betagorás, Cronos, Apolon o por el nombre de cualquiera de los demás dioses que les has sido competente en su conducta, disfrutando de sus mentiras y maldades.

Gloria...

✠ Adoremos, fieles todos, la Inalcanzable, Eterna y Todopoderosa Trinidad: al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo; Y clamemos divinamente, exclamando sin turbación: "¡Santo, Santo, Santo eres Tú Oh Dios!".

Ahora... Para la Soberana

✠ ¡Oh Alabadísima y muy Gloriosa Virgen Madre de Dios! Salva de las varias transgresiones agobiantes, a los que veneran Tu Alumbra-miento Puro; Porque no hemos obtenido auxiliadora otra que a Ti, Oh Novia de Dios.

ODA OCTAVA

✠ Regocijémonos proféticamente, Oh fieles, y alegrémonos todos, místicamente; ¡Pues he aquí el día en que Cristo el Verbo, dio Su Ornamento a la Iglesia!

✠ Los dos rebeldes demonios, Lisicio y Juan, habían aparecido guerreros contra la imagen de Cristo; Cortando juntos, a la Iglesia, con el hacha de la iniquidad.

✠ ¿Quién es aquél que no llora, por el gran atrevimiento, en cuan-

do vea la Imagen Divina, en la puerta del palacio de bronce, apedreada por hombres herejes a causa de las enseñanzas de Juan?

† Oh miserabilísimo ciego de visión oscurecida, ¿Cómo no entiendes, cuando contemplas lo que está debajo del cielo, adornado con la Imagen de Cristo? Pues, sólo has adoptado la opinión y el razonamiento de los judíos.

† Opinaste destruir enteramente y anular la luminosa Imagen del Señor en el cuerpo, junto a las imágenes de todos los Santos que están en las Iglesias Divinas; Pero la Divina Gracia había aniquilado de inmediato tu agresión.

† El avaro Lisicio junto a Juan el blasfemo, los negadores de la buena alabanza, habían pretendido que no se debía prosternar ante las reliquias de los Santos y sus íconos venerables.

Gloria...

† Habremos adorado todos, con buena alabanza, una Soberanía Divina Creadora de todos, en tres figuras: Padre Sin Principio, Verbo Eterno junto a Él y Espíritu Resplandeciente con ambos, Glorificada por los siglos.

Ahora... Para la Soberana

† Oh Soberana, Puente Firme de los cristianos, Orgullo de los fieles

y su Refugio; Tú eres el único Socorro de todos, Oh Madre de Dios y sus Salvadora de los apuros.

ODA NOVENA

† Aplaudid, Oh naciones; Regocijad, Oh rangos de los Padres; Venid, vosotros, Ascetas y expulsados anteriormente en las montañas por Juan el errante incrédulo; Y apresuraos juntos a refutar sus magias y proposiciones.

Se repite

† Regocijad, desiertos, secos y toda la tierra; Gotead dulzura, montañas; Cantad jubilosas, colinas; Porque Cristo el Verbo, otorgó la paz a los moradores de la tierra, concediendo, a la Iglesias Divinas, la unión de la fe.

† Dios de la venganza se había pronunciado. Hoy, se presentó Cristo fortaleciendo los maestros divinos, para que hablasen anunciando públicamente Su Condescendencia, y trazasen Su Encarnación con afirmación en el icono.

† ¡Cuan maravillas son Tus Obras, Oh Longánimo! ¿Quién puede contar la abundancia de Tu Amor hacia la humanidad? ¿Cómo viste a Tus Sacerdotes y los ascetas matados a causa de Tu Icono y no hiciste arder a los extraviados, sino

los soportaste, siendo injuriado e insultado por ellos?

✠ ¡Señor, Tú plantaste a Tu Iglesia, Inconmovible, y los portales del infierno no se apoderarán de ella! Tú, Oh Señor, otorga Tu Paz a Tu pueblo, para que todos, con lealtad de intención, Te adoremos y con una sola glorificación Te alabemos.

✠ Sean maldecidos los que no veneran los símbolos de Tu Encarnación, Oh Soberano, y particularmente Juan con Antonio, Teodoro el incrédulo y Teódoto junto a todos los iconoclastas.

✠ Oh Soberano, Que diste Tu Paz a Tus Apóstoles, otorga ahora la tranquilidad, congrega con Tu Mano a los dispersos y hazlos como ovejas racionales en el aprisco de Tu Santa Iglesia.

Gloria...

✠ Glorifico la Divinidad del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Una Sola Naturaleza en Tres Personas; La Substancia Indivisible, Separada por las figuras; Un Sólo Reinado, Hacedor de todos y Una Sola Soberanía Perfecta, Todopoderosa Que todo lo sostiene.

Ahora... Para la Soberana

✠ Oh Madre de Dios, Auxilio, baluarte y Amparo de todos; Demuestra que eres capaz de interce-

der por todos los que acuden a Ti; Y expulsa, por el Poder de Tu Hijo, a los incrédulos herejes, Porque eres Madre Todopoderosa.

Llegando al lugar indicado, se canta el Tropario:

Tropario - Tono Segundo

✠ Nos prosternamos ante Tu Purísima Imagen ¡Oh Bondadoso! Suplicándote el perdón de nuestros pecados, ¡Oh Cristo Dios! Porque, por Tu propia Voluntad, aceptaste ascender por el cuerpo, a la Cruz, para salvar de la esclavitud del enemigo a los que Tú habías formado. Por consiguiente, con agradecimiento, Te exclamamos: "Habías llenando a todos de alegría, ¡Oh Salvador! Porque Tú has venido para salvar al mundo."

Gloria... Ahora... - Tono Segundo

✠ Hoy la compañía de los Profetas, junto a Moisés y Aarón, se regocija jubilosamente, porque la Cruz, por la que Tú nos has salvado, concluyó las profecías y resplandeció brillado. Por sus intercesiones, Salva, Oh Cristo Dios, a nuestras almas.

También según la Santa Tradición, algunos se acostumbraron -llegando al lugar indicado- a leer el Sinódicon, que es el decreto del Séptimo Concilio Ecuménico, en defensa de la Fe Ortodoxa. A la vez, es una oración de Acción de Gracias, elevada al Altísimo por la rectitud de la fe, que hemos recibido, y una expresión de rechazo a todo error hereje y a sus vicios y maldades.

Actualmente, en las mayorías de las Iglesias y parroquias, la Procesión se deja hasta el final de la Divina Liturgia, -como anticipamos- pero en lugar del Gran Canon se Canto el Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, una sola vez, dividida en tres partes, con las siguientes peticiones, como sigue:

Las Peticiones de las Procesiones

† LA PROCESIONES †

Coro: "Santo Dios"

PRIMERA ESTACIÓN

*La Procesiones se detiene ante de la puerta
NORTE*

Sacerdote o Diácono:

† Apiádate de nosotros Oh Dios Según Tu Gran Misericordia, Te suplicamos nos escuches y que Te apiades de nosotros.

† *Coro: Señor, ten piedad. (Tres veces)*

Sacerdote o Diácono:

† Roguemos también por nuestro Padre y (*Patriarca, Metropolitana, Arzobispo o Obispo*) "...Nombre..."; Por nuestros hermanos Presbíteros, Diáconos, Monjes y Monjas y todos nuestros hermanos en Cristo.

† *Coro: Señor, ten piedad. (Tres veces)*

Coro: "Santo Fuerte"

SEGUNDA ESTACIÓN

*La Procesiones se detiene ante de la puerta
OESTE*

Sacerdote o Diácono:

† Roguemos también por los Reyes, Patriarcas, Arzobispos, Obispos, Sacerdotes, Diáconos, Monjes, Monjas, y por todos los

fieles cristianos ortodoxos difuntos de nuestros padres y hermanos que yacen aquí y en todo lugar.

† *Coro: Señor, ten piedad. (Tres veces)*

Coro: "Santo Inmortal"

TERCERA ESTACIÓN

*La Procesiones se detiene ante de la puerta
SUR*

Sacerdote o Diácono:

† Roguemos también por la protección de este Santo Templo, esta Ciudad, los monasterios y conventos, y de todas las aldeas, ciudades y países; De toda ira y peligro, del hambre, de las epidemias, terremotos, inundaciones, incendios, las invasiones de las naciones adversas, las guerras civiles y de la muerte repentina. † Y para que nuestro Dios, Amante de la humanidad, sea Compasivo, Clemente y Benevolente; Que aparte toda ira y castigo alzado contra nosotros; Y que nos salve en el Día del Juicio y nos tenga piedad.

† *Coro: Señor, ten piedad. (Tres veces)*

La Procesiones se detiene ante la

PUERTA REAL

Sacerdote o Diácono:

† Roguemos también para que el Señor Dios, escuche la vos de nuestras súplicas, a nosotros pecadores, y que nos tenga piedad.

✠ *Coro:* Señor, ten piedad. *(Tres veces)*
Arzobispo - o el que preside

✠ Escúchanos, Oh Dios, nuestro Salvador, Esperanza de todos los confines de la Tierra y de los que están lejos en los mares. Sé Compasivo para con nosotros, Oh Soberano, perdona nuestros pecados y ten piedad de nosotros.

✠ Porque Tú eres un Dios Misericordioso y Amante de la Humanidad; Y a Ti glorificamos, Oh Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.

Coro: Amén. *Y el Tropario - Tono Segundo*

✠ Nos prosternamos ante Tu Purísima Imagen ¡Oh Bondadoso! Suplicándote el perdón de nuestros

pecados, ¡Oh Cristo Dios! Porque, por tu propia voluntad, aceptaste ascender, por el cuerpo, a la Cruz, para salvar de la esclavitud del adversario a los que Tú habías formado. Por consiguiente, con agradecimiento, Te exclamamos: “Habías llenando a todos de alegría, ¡Oh Salvador! Porque Tú has venido para salvar al mundo”.

También se acostumbró, en la Acción de Gracias, después de recitar “Oh Señor bendice a los que Te bendicen y santifica a los que en Ti confían...” que se hace el Trisagio completo (La conmemoración de los difuntos)

✠ APÓLISIS ✠

*La clausura de la Liturgia
Es el común de los domingos, si no una fiesta del Señor; Etc.*